



# Evropský veřejný ochránce práv







# Obsah

<b>Úvod</b>	<b>4</b>
<b>1 Rok 2013 v souhrnu</b>	<b>6</b>
<b>2 Kolik stížností?</b>	<b>7</b>
<b>3 Na koho?</b>	<b>10</b>
<b>4 Z jakého důvodu?</b>	<b>11</b>
<b>5 Dosažené výsledky</b>	<b>12</b>
<b>6 Klíčová témata</b>	<b>15</b>
6.1 Transparentnost	15
6.2 Etické otázky	17
6.3 Účast občanů na rozhodovacím procesu EU	20
6.4 Projekty a programy financované EU	22
6.5 Základní práva	23
6.6 Kultura služby	25
<b>7 Jak řešíme případy</b>	<b>27</b>
<b>8 Plnění návrhů veřejného ochránce práv</b>	<b>29</b>
<b>9 Vztahy s orgány EU</b>	<b>30</b>
9.1 Evropský parlament	30
9.2 Evropská komise	31
9.3 Agentury EU	31
9.4 Úmluva OSN o právech osob se zdravotním postižením	32
<b>10 Vztahy se sítěmi</b>	<b>33</b>
<b>11 Zdroje</b>	<b>35</b>
11.1 Rozpočet	35
11.2 Využití zdrojů	35
11.3 Tým veřejné ochránkyně práv	36
<b>Jak kontaktovat evropského veřejného ochránce práv</b>	<b>37</b>



Úvodní videopříspěvek Emily O'Reillyové k Výroční zprávě evropské veřejné ochránčyně práv 2013.  
<http://europa.eu/!Pd88Uf>

Je mi potěšením, že vám mohu předložit naši výroční zprávu za rok 2013.

Uvedený rok byl pro úřad evropského veřejného ochránce práv samozřejmě rokem změn; došlo k odstoupení profesora P. Nikiforose Diamandourose a k mému zvolení poslanci Evropského parlamentu. Služební slib jsem měla tu čest složit dne 30. září.



Služební slib evropské veřejné ochránčyně práv Emily O'Reillyové před Soudním dvorem Evropské unie dne 30. září 2013.  
<http://europa.eu/!Vj43vR>

Tímto slibem jsem převzala odpovědnost, která ode mě bude vyžadovat, abych dostála a pokračovala ve významném odkazu svých předchůdců Jacoba Södermana a Nikiforose Diamandourose.



**Volba evropského veřejného ochránce práv v roce 2013**  
 Volby se konaly dne 2. a 3. července během plenárního zasedání Evropského parlamentu ve Štrasburku. Slyšení před petičním výborem Parlamentu se konalo dne 18. června. Vybíralo se ze šesti uchazečů, z nichž tři byli poslanci EP, dva byli národní veřejní ochránci práv Irska a Nizozemska a jeden kandidát byl z Rady Evropy.



**Roberta Metsolaová, poslankyně EP**  
 Je skvělé slyšet uznání z celého politického spektra za deset let tvrdé práce a úspěchů pana Diamandourose ve funkci evropského veřejného ochránce práv.

Pan Söderman na sebe vzal odpovědnost za vybudování nové instituce a její ukotvení ve struktuře evropského politického života a vznikajícího evropského občanství po přijetí Maastrichtské smlouvy před dvaceti lety.

Profesor Diamandouros se ujal funkce ve chvíli, kdy s přistoupením deseti nových členských států došlo ke značnému rozšíření EU, se všemi příležitostmi a výzvami, které toto období vyžadovalo. Panu Diamandourosovi musím vzdát velkou poctu za jeho pomoc a podporu během přechodného období.



Nyní jsem se jako třetí evropský veřejný ochránce práv ujala své funkce v době, kdy se Evropa nachází ve velmi turbulentní situaci.

Klíčovou úlohou evropské veřejné ochránkyně práv je poukázat na obavy občanů a pomoci jim překonat propast, která mezi nimi a evropskými orgány existuje.

Já jakožto evropská veřejná ochránkyně práv převezmu odpovědnost za to, že budu pomáhat evropským občanům a rezidentům, aby evropské orgány přijali za sobě vlastní.

Při plnění tohoto cíle budu úzce spolupracovat s Evropským parlamentem, s národními a regionálními veřejnými ochránci práv a se všemi jejich spolupracovníky.

V této činnosti se budu řídit judikaturou Soudního dvora Evropské unie, která tvoří rámec, v němž evropská veřejná ochránkyně práv prosazuje v Evropské unii zásady právního státu. Rovněž se budu řídit zásadami řádné správy a veřejné služby.

Mým konečným cílem je přispět k posílení struktur a institucí z hlediska odpovědnosti a transparentnosti na evropské úrovni, aby se zlepšila kvalita demokracie v Evropské unii.

Doufám, že vás má první výroční zpráva zaujme. Byla koncipována tak, aby odrážela mé přání co nejvíce tuto instituci zpřístupnit a učinit ji vstřícnou k občanům.

Máte-li zájem si podrobněji prostudovat klíčové případy z roku 2013, přejděte na odkaz [\*Řádná správa v praxi: rozhodnutí evropské veřejné ochránkyně práv v roce 2013.\*](#)













Ve Štrasburku dne 31. března 2014

Emily O'Reilly



# 1 • Rok 2013 v souhrnu

Rok 2013 byl pro úřad veřejného ochránce práv významným rokem: byla zvolena a ujala se úřadu nová veřejná ochránkyně práv, která instituci nasměrovala na cestu k většímu vlivu, viditelnosti a významu. Zde jsou některé hlavní události roku:

<b>Leden</b> Dialog Komise s nenáboženskými skupinami	<b>Únor</b> Zahájení šetření o „otáčivých dveřích“	<b>Březen</b> Komise poskytla dokumenty o výjimce Spojeného království	<b>Duben</b> Akce „Je to naše Evropa“
			
<b>Květen</b> Veřejný ochránce práv představuje výroční zprávu	<b>Červen</b> Veřejný ochránce práv řeší spor o 93 000 EUR	<b>Červenec</b> Zvolena nová veřejná ochránkyně práv	<b>Srpen</b> Zahájeno šetření agentur EU
			
<b>Září</b> Evropská síť veřejných ochránců práv	<b>Říjen</b> Nová veřejná ochránkyně práv se ujímá funkce	<b>Listopad</b> Zpráva agentury Frontex o základních právech	<b>Prosinec</b> Komise zahájila šetření ohledně španělského fotbalu
			



## 2 • Kolik stížností?

# 23 245

Občané, jimž evropská veřejná ochránkyně práv v roce 2013 pomohla



# 19 418

rad poskytnutých pomocí interaktivního průvodce na internetových stránkách veřejné ochránkyně práv

# 2 420

stížností evidovaných v roce 2013

# 1 407

žádostí o informace, na něž úřad veřejného ochránce práv odpověděl

# 9

šetření z vlastního podnětu

# 20

šetření z vlastního podnětu uzavřeno

# 341

šetření zahájených na základě stížností

# 441

šetření na základě stížností uzavřeno

# 350

Šetření, která evropská veřejná ochránkyně práv v roce 2013 zahájila

# 461

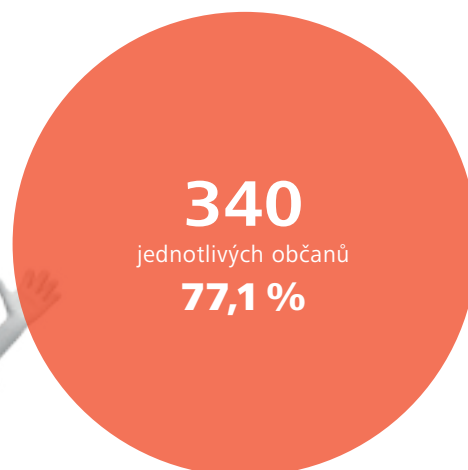
Šetření, která evropská veřejná ochránkyně práv v roce 2013 uzavřela





# 441

Zdroj stížností při šetřeních, která evropská veřejná ochránkyně práv v roce 2013 uzavřela



## Země původu zaznamenaných stížností a šetření, která evropská veřejná ochránkyně práv v roce 2013 zahájila

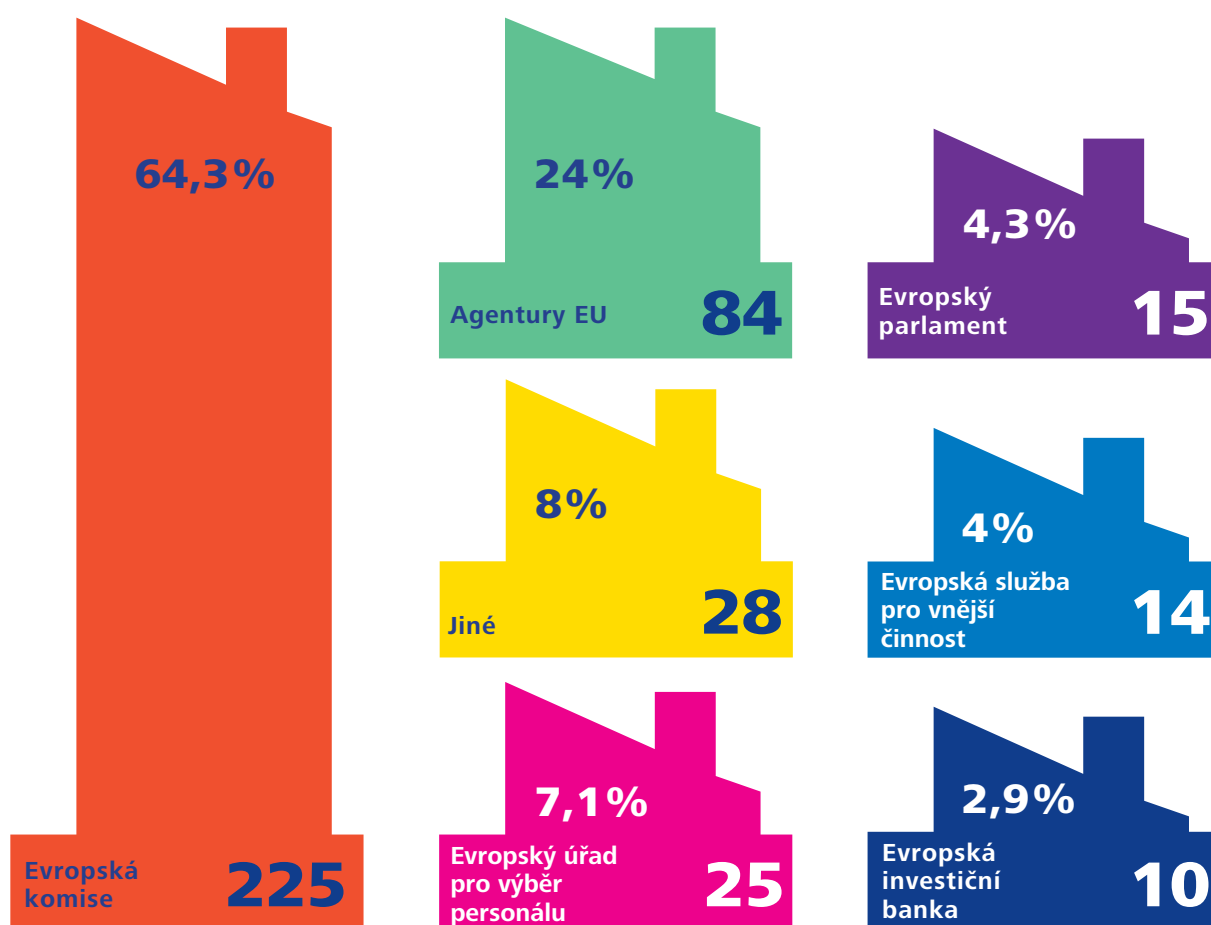




## 3 • Na koho?

# 350

Šetření, která evropská veřejná ochránkyně práv v roce 2013 vedla, se týkala těchto orgánů a institucí



*Poznámka i:* V roce 2013 zahájila veřejná ochránkyně práv dvě šetření z vlastního podnětu v souvislosti s více než jedním orgánem/institucí. Součet jednotlivých procentuálních podílů proto přesahuje 100 %.

*Poznámka ii:* V roce 2013 zahájila veřejná ochránkyně práv osm šetření na základě stížnosti týkajících se více než jednoho orgánu/instituce. Součet jednotlivých procentuálních podílů proto přesahuje 100 %.



## 4 • Z jakého důvodu?

### Předmět šetření, která evropská veřejná ochránkyně práv v roce 2013 uzavřela

Žádosti o informace a přístup k dokumentům (transparentnost)



Komise jako strážkyně Smluv <sup>(1)</sup>



Institucionální a politické záležitosti <sup>(2)</sup>



Správa a služební řád



Konkurzy a výběrová řízení (včetně stážistů)



Zadávání zakázek a udělování grantů



Plnění smluv



*Poznámka:* V některých případech veřejná ochránkyně práv uzavřela šetření se dvěma či více předměty. Součet jednotlivých procentuálních podílů proto přesahuje 100 %.

1. Článek 17 Smlouvy o Evropské unii (SEU) stanoví, že Komise „zajišťuje uplatňování Smluv a opatření přijatých orgány na jejich základě“.

2. Tento nadpis zahrnuje celou škálu stížností na orgány v souvislosti s jejich politickou činností či celkovým fungováním.



## 5 • Dosažené výsledky



# 2 354

Opatření, která evropská veřejná ochránkyně práv  
v roce 2013 přijala na základě obdržených stížností

### Výsledky šetření, která evropská veřejná ochránkyně práv v roce 2013 uzavřela

Vyřešeno orgánem nebo dohodnuto smírné řešení

**118** **25,6 %**

Další šetření nebylo opodstatněné

**202** **43,8 %**

Nebyl zjištěn nesprávný úřední postup

**120** **26 %**

Zjištěn nesprávný úřední postup

**50** **10,8 %**

Jiné

**19** **4,1 %**

*Poznámka:* V některých případech veřejná ochránkyně práv uzavřela šetření na základě dvou nebo více důvodů. Součet jednotlivých procentuálních podílů proto přesahuje 100 %.

## Šetření, při nichž evropská veřejná ochránkyně práv zjistila v roce 2013 nesprávný úřední postup

Kritické poznámky určené orgánu

**40 80 %**

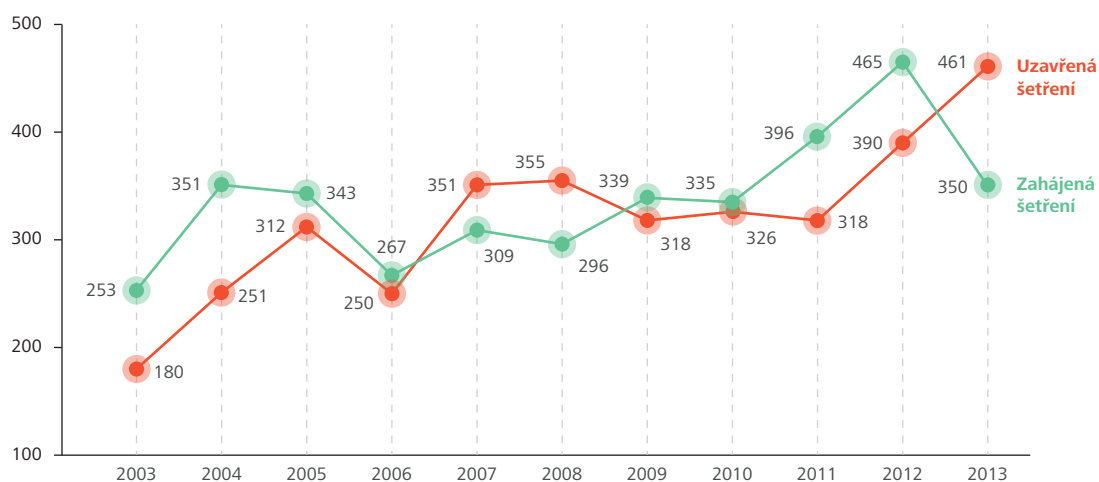
Návrh doporučení plně nebo zčásti přijatý orgánem

**9 18 %**

Zvláštní zpráva

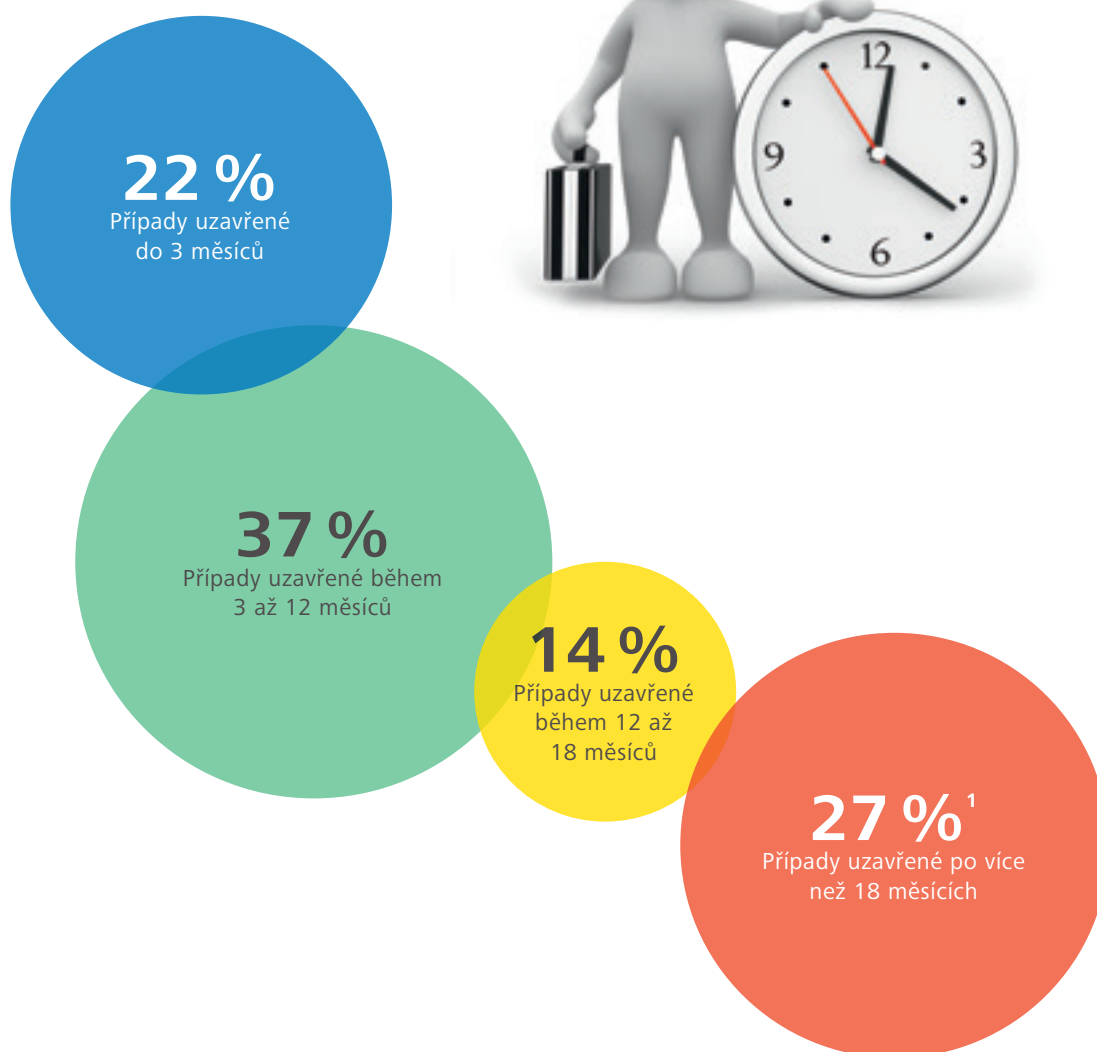
**1 2 %**

## Vývoj v počtu šetření evropského veřejného ochránce práv



# 13 měsíců v průměru

Délka šetření případů, které evropská veřejná ochránkyně práv v roce 2013 uzavřela



1. Některé složité případy vyžadují několik kol konzultací se stěžovatelem a dotčeným orgánem. Tímto způsobem úřad evropského veřejného ochránce práv nejen plně stanoví skutečnosti, ale rovněž se snaží dosáhnout řešení, které je přijatelné pro obě strany.



## 6 • Klíčová témata

Pro podrobnější zkoumání klíčových případů z roku 2013 přejděte na odkaz [Řádná správa v praxi: rozhodnutí evropské veřejné ochránkyně práv v roce 2013](#).

### 6.1 Transparentnost



Na prvním místě seznamu stížností směřovaných evropské veřejné ochránkyni práv se trvale vyskytují stížnosti související s nedostatkem transparentnosti v orgánech EU. Již několik let se 20–30 % stížností, které úřad veřejného ochránce práv vyšetřuje, týká transparentnosti. Nejčastěji se otázky spojené s transparentností týkají odmítnutí orgánů umožnit přístup k dokumentům a informacím, jednání odehrávajících se za zavřenými dveřmi a neprůhledného způsobu jmenování členů do skupin odborníků EU. Veřejný přístup k dokumentům je jedním z práv zaručených [Listinou základních práv EU](#).

Jedno šetření uzavřené v roce 2013 se týkalo dokumentů souvisejících s [výjimkou Spojeného království z Listiny základních práv EU](#). Tato výjimka byla důležitým tématem mezivládních jednání vedoucích k přijetí Lisabonské smlouvy. Útvary [Evropské komise](#) vypracovaly v této souvislosti příslušné dokumenty. [Evropské středisko pro občanskou akci](#) (ECAS), nevládní organizace

se sídlem v Bruselu, si přálo vědět, proč nemají občané Spojeného království stejná práva jako ostatní občané EU, a požádalo proto o tyto dokumenty. Komise jim je odmítla poskytnout s tvrzením, že musí chránit jak právní rady, které dostává, tak svůj interní rozhodovací proces.

Středisko ECAS si tedy stěžovalo veřejnému ochránci práv, který došel po prostudování uvedených dokumentů k závěru, že argumenty Komise pro neposkytnutí dokumentů nejsou přesvědčivé. Poté, co veřejný ochránce práv silně kritizoval Komisi pro „velmi závažný případ nesprávného úředního postupu“, Komise všechny požadované dokumenty vydala.

 #4



**Citizens' House**  
EUobserver.com @ecas\_europe wins access to EU documents on UK opt-outs  
euobserver.com/institutional/...

NGO wins access to EU documents on UK opt-outs  
A five-year struggle to access documents came to an end on Monday when the EU ombudsman welcomed the European Commission's move to release papers concerning negotiations on the EU's rights' charter.

2 RETWEETS 3 FAVORS

01:35 - 5 mars 2013

**Citizens' House**  
EUobserver.com uvádí: Středisko ECAS získalo přístup k dokumentům EU o výjimkách pro Spojené království.

**Nevládní organizace získala přístup k dokumentům EU o výjimkách pro Spojené království**  
Pětiletý boj o přístup k dokumentům skončil v pondělí, kdy veřejná ochránkyně práv EU uvítala krok Evropské komise spočívající ve vydání dokumentů týkajících se jednání o listině práv EU.

Další případ se týkal [Rejstříku transparentnosti](#), který Komise a [Parlament](#) společně provozují. Rejstřík lobbistů byl zaveden z toho důvodu, aby byl rozhodovací proces v EU transparentnější a aby mohla veřejnost zjistit, kdo se snaží ovlivnit činitele EU s rozhodovacími pravomocemi. Tento rejstřík poskytuje informace o osobách, které lobbují u orgánů EU, o tom, čí zájmy sledují, a o částkách, které do těchto činností investují. Do rejstříku se mohou dobrovolně zapsat společnosti, profesionální poradenské firmy, samostatní poradci, obchodní sdružení, akademické instituce, nevládní organizace, organizace zastupující náboženské obce, organizace zastupující místní, regionální a obecní úřady a další subjekty lobbující u orgánů EU. Dosud tak učinilo přibližně 6 500 lobbistů.





**Andrew Duff, poslanec EP**

Nová veřejná ochránkyně práv O'Reillyová v euobserver.com uvedla: „Pokud to jsou veřejné peníze, musí to být vidět.“ To je dobře řečeno, paní ochránkyně práv.

„Jedná-li se o veřejné peníze, musí to být vidět“

Hlavní město Unie je plné tajného lobbování a případů „otáčivých dveří“. Nově zvolená veřejná ochránkyně práv Emily O'Reillyová slibuje, že tento pohodlný konsensus změní.

Nevládní organizace [Friends of the Earth Europe](#) si u Komise stěžovala, že dvě nadnárodní společnosti uvedly do rejstříku mnohem nižší částky výdajů na své lobbování. Jelikož tato organizace nebyla s odpovědí Komise spokojena, stěžovala si veřejné ochránkyni práv, že se Komise její stížnosti řádně nezabývala a že jí zamítla přístup ke všem příslušným dokumentům.

Veřejná ochránkyně práv [kritizovala Komisi](#) za to, že této nevládní organizaci dostatečně nevysvětlila, jaké důvody měla k odmítnutí jejích argumentů. Veřejná ochránkyně práv navíc Komisi vyzvala, aby při přezkoumání rejstříku plně zohlednila [zásady Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj \(OECD\) pro transparentnost a integritu při lobbování](#). Veřejná ochránkyně práv Komisi poradila, aby systematicky informovala lobbisty a jiné osoby zastupující určité zájmy v tom smyslu, že na veřejnou žádost o informace o jejich lobbistické činnosti jejich jména zveřejní.

Na podporu větší transparentnosti v orgánech EU pořádá tradičně veřejný ochránce práv, který je nyní široce pokládán za „strážce transparentnosti EU“, v Bruselu dne 28. září seminář u příležitosti Mezinárodního dne práva na informace. Tento den byl zvolen v roce 2003 zastánci práva na přístup k informacím z celého světa. V roce 2013 se akce s názvem „[International Right to Know Day – EU transparency: Where are we now?](#)“ (Mezinárodní den práva na informace – transparentnost v EU: jak si stojíme?) snažila prozkoumat, jakého pokroku bylo dosaženo v souvislosti s transparentností v orgánech EU za poslední desetiletí. Akce, která byla živě přenášena na internetu, se zúčastnilo více než 175 zástupců sdružení, nevládních organizací, společností, organizací občanské společnosti, novinářů, představitelů regionálních a vnitrostátních zastoupení a dalších institucí EU.



Akce pořádaná evropským veřejným ochráncem práv v roce 2013 u příležitosti Mezinárodního dne práva na informace.  
<http://europa.eu/!CX36uk>

🐦
#6

**Pascoe Sabido**  
@pascoesabido

**.@EUombudsman has pushed Commission to improve Conflicts of Interest policy to include 'perceived' Col. It's about trust in EU #11rtkdEO**

Retweeted
4
1

03/13 - 27 sept. 2013

**Pascoe Sabido**  
@pascoesabido · 27 sept.

**@COBYHITS agree! It's also about public pressure on @EUombudsman to give it mandate to really pursue it #11rtkdEO**

**Pascoe Sabido**  
 Evropský veřejný ochránce práv prosadil, aby Komise zlepšila politiku střetů zájmů tak, aby zahrнула i „vnímané“ střety zájmů. Jedná se o důvěru v EU.

## 6.2 Etické otázky



V roce 2013 obdržel veřejný ochránce práv značný počet stížností týkajících se etických otázek, jako je střet zájmů a praxe „otáčivých dveří“ u orgánů EU. Termín „otáčivé dveře“ se používá k popisu přechodu úředníků veřejné správy na území související pracovní místa v soukromém sektoru a naopak.

Vzhledem k tomu, že veřejná ochránkyně práv považuje příkladné etické chování ve správě EU za věc prvořadého významu, zveřejnila **zásady veřejné služby** a etické směrnice, které

byly nejprve rozšířeny v jejím úřadě a pak distribuovány zaměstnancům dalších institucí EU. Veřejná ochránkyně práv navíc opakovaně zdůraznila, že správa EU by se měla řídit „zlatými standardy“, pokud jde o etické chování.



Případ z roku 2013 týkající se *ad hoc* etického výboru evropské veřejné ochránkyně práv. <http://europa.eu/!kM78YC>

Nejvýraznějším případem „otáčivých dveří“ z roku 2013 bylo **opětovné jmenování penzionovaného vysokého úředníka Komise do funkce předsedy *ad hoc* etického výboru Komise**. Tento výbor se skládá ze tří osob a radí **Komisi** v etických otázkách. Pokud by se bývalý komisař chystal přijmout zaměstnání v soukromém sektoru, které by mohlo ohrozit integritu Komise, může se výbor touto věcí zabývat. Uvedený bývalý úředník Komise v danou dobu pracoval pro významnou právní kancelář, která radila několika klientům, včetně jedné tabákové společnosti.

Tři nevládní organizace – **LobbyControl**, **Corporate Europe Observatory** a **Corporate Accountability International** – si na toto opětovné jmenování veřejné ochránkyně práv stěžovaly a tvrdily, že se jedná o střet zájmů, jelikož uvedený úředník zastupoval při

svých kontaktech s Komisí soukromé zájmy, a tudíž nesplňoval nezbytné požadavky na nezávislost.

Komise nejdříve odmítla argumenty stěžovatelů s tím, že nepředložili žádný důkaz o konkrétním střetu zájmů. Podle názoru veřejné ochránkyně práv byla nepřijatelná pouhá možnost, že by předseda výboru mohl být ovlivněn soukromými zájmy. Komise se nakonec rozhodla řídit doporučením veřejné ochránkyně práv a **jmenovala nového předsedu výboru**.

Během téhož roku šetřila veřejná ochránkyně práv další závažnou **stížnost na střet zájmů** týkající se **Evropské centrální banky (ECB)**. Mario Draghi, prezident ECB, je rovněž členem skupiny **G30**. Tato skupina je tvořena vysoce postavenými zástupci centrálních bank, mezinárodních veřejných finančních institucí, soukromých bank a investičních společností, jakož i politiky a akademickými pracovníky. Skupina diskutuje o důležitých mezinárodních hospodářských, finančních a politických událostech a vydává zprávy.

Nevládní organizace **Corporate Europe Observatory (CEO)** si veřejné ochránkyni práv stěžovala, že členství prezidenta ECB v této skupině podkopává nezávislost, pověst a integritu banky. Organizace CEO tvrdila, že skupina G30 je „prostředkem k lobbování“ za soukromé finanční zájmy, a vyzvala ECB, aby pana Draghiho přiměla k opuštění skupiny.

Po analýze členství, financování a cílů skupiny G30 došla veřejná ochránkyně práv k závěru, že členství pana Draghiho je ve skutečnosti s jeho úlohou prezidenta ECB slučitelné. Analýza rovněž přinesla závěr, že skupinu G30 nelze považovat za lobbistickou nebo zájmovou skupinu, ale spíše za fórum pro výměnu názorů. Veřejná ochránkyně práv nicméně poznamenala, že vzhledem k původně neuspokojivým odpovědím ECB stěžovateli bylo správné, že stěžovatel vyjádřil své obavy

ohledně dané věci. Veřejná ochránkyně práv případ uzavřela s tím, že ECB doporučila, aby zlepšila svou úroveň transparentnosti tím, že zmíní členství prezidenta skupiny G30 na své internetové stránce a podnikne odpovídající kroky k dalšímu zvýšení kvality své komunikace s veřejností.

V roce 2013 zahájila veřejná ochránkyně práv rovněž **šetření** toho, jak Komise provádí svá pravidla týkající se střetů zájmů v případech „otáčivých dveří“. Toto **šetření** vycházelo ze stížnosti organizací **Corporate Europe Observatory** (CEO), **Greenpeace**, **LobbyControl** a **Spinwatch** poukazující na to, že Komise s takovými případy nesprávně nakládala, přičemž by se mohlo jednat o problém systémové povahy.

Navíc si jedna německá nevládní organizace veřejné ochránkyni práv stěžovala na to, že se **Evropský úřad pro bezpečnost potravin** (EFSA) dostatečně nezabýval možným střetem zájmů v případě, kdy vedoucí jeho oddělení geneticky modifikovaných organismů (GMO) odešel pracovat do společnosti zabývající se biotechnologiemi. Úřad EFSA se zabývá posuzováním rizik v EU týkajících se bezpečnosti potravin. Jeho úkolem je ve spolupráci s vnitrostátními orgány a dalšími zainteresovanými činiteli poskytovat nezávislé vědecké poradenství a informace o existujících a nových rizicích.

Šetření veřejné ochránkyně práv skutečně ukázalo, že úřad EFSA neprovedl důkladné vyhodnocení údajného potenciálního střetu zájmů, a veřejná ochránkyně práv úřad vyzvala, aby posílil svá pravidla a postupy, aby se takovému střetu zájmů vyhnul. Úřad přijal doporučení veřejné ochránkyně práv, nicméně **pouze částečně**: posílil svá pravidla a postupy, ale zaujal příliš restriktivní přístup k tomu, co představuje možný střet zájmů.

V rámci návštěv agentur EU veřejná ochránkyně práv uvítala opatření, která

přijala **Evropská agentura pro chemické látky** (ECHA) ke **zlepšení kvality své správy**.

Tyto návštěvy mají zajistit, aby agentury dodržovaly zásady řádné správy, jako je transparentnost a vysoké etické standardy. Agentura ECHA přijala novou politiku týkající se střetů zájmů a zavedla opatření k zajištění větší transparentnosti s cílem řešit možné střety zájmů, usnadnit přístup k dokumentům a poskytovat informace uchazečům ve výběrových řízeních a dodavatelům.

Kromě toho se veřejná ochránkyně práv zabývala řadou stížností, které se týkaly složení skupin subjektů, skupin odborníků a dalších důležitých pracovních skupin EU z hlediska transparentnosti a rovnováhy. Z následujících případů se nejvýznamnější týkal **Evropského orgánu pro bankovníctví** (EBA). Úlohou orgánu EBA je zajistit účinnou a jednotnou regulaci a dohled v celém evropském odvětví bankovníctví. Než orgán EBA přijme normy, pokyny a doporučení, je povinen konzultovat svou skupinu subjektů působících v bankovníctví (BSG). Tato skupina se skládá mj. ze třiceti zástupců odvětví bankovníctví a jeho zaměstnanců, malých a středních podniků, spotřebitelů a uživatelů bankovních služeb.

Šetření veřejné ochránkyně práv skutečně zjistila **nerovnováhu ve výběru zástupců odvětví, spotřebitelů, uživatelů a zaměstnanců ze strany orgánu EBA**. Veřejná ochránkyně práv zejména kritizovala orgán EBA za to, že nezajistil geografickou rovnováhu u všech kategorií, a doporučila mu, aby se do budoucna vyhnul riziku, že by jeden členský stát mohl být vnímán jako nadměrně zastoupený. Na základě kritiky veřejné ochránkyně práv vyjádřil orgán ochotu svůj krok přezkoumat.

### 6.3 Účast občanů na rozhodovacím procesu EU



Od té doby, co vstoupila v platnost [Lisabonská smlouva](#) a [Listina základních práv EU](#) se stala právně závaznou, dostává veřejný ochránce práv stále větší počet stížností týkajících se práv občanů, zejména práva na účast v rozhodovacím procesu EU.

K příkladům občanské účasti patří [veřejné konzultace Komise](#) a [evropská občanská iniciativa](#) (ECI), jejímž prostřednictvím může jeden milion občanů požadovat, aby [Komise](#) zahájila přijetí právního předpisu EU. Kromě toho Lisabonská smlouva vyžaduje, aby orgány udržovaly „otevřený a pravidelný dialog s občanskou společností“.

V této souvislosti Komise pravidelně pořádá semináře, při nichž probíhá dialog. Když ale takovýto seminář po Komisi požadovala [Evropská humanistická federace](#) (EHF), Komise odmítla. Federace EHF, která zastupuje 50 humanistických organizací z více než 20 zemí, chtěla diskutovat o výjimce pro církev, kterou stanoví evropská pravidla zaměstnanosti. Komise vysvětlila své odmítnutí nutností respektovat postavení

církví a náboženských organizací. Federace si stěžovala veřejné ochránkyni práv, která [Komisi požádala, aby stanovila jasná pravidla](#) pro svůj dialog s náboženskými a nenáboženskými organizacemi.

Další důležitou otázkou občanské účasti je mnohojazyčnost zaručená Lisabonskou smlouvou. Jeden irský občan si veřejné ochránkyni práv stěžoval, že od roku 2007, kdy irština získala status úředního jazyka EU, [Evropský parlament](#) nebyl schopen zpřístupnit své stránky v irštině. Po intervenci veřejné ochránkyně práv Parlament souhlasil s tím, že v irštině zpřístupní nejen oddíly svých internetových stránek, kde se veřejnost vyzývá ke komunikaci s Parlamentem, nýbrž [internetové stránky celé](#).

Veřejný ochránce práv každoročně pořádá velkou akci pro občany, aby zapojil vrcholné politiky EU do dialogu s občany. Tato interaktivní akce je zaměřena na občany, sdružení, nevládní organizace, organizace občanské společnosti, společnosti, novináře, regionální a vnitrostátní zastupitele, zástupce jiných orgánů EU a další zainteresované osoby. V roce 2013 se tato akce konala v rámci [Evropského roku občanů 2013](#) a nesla název „*It's our Europe: Let's get active!*“ (Je to naše Evropa: buďme aktivní!). Akce přilákala více než 400 účastníků.

Ústředními tématy akce byly hledání řešení hospodářské krize a způsoby, jak vybudovat čistou a zdravou Evropu. Představilo se několik úspěšných iniciativ na místní úrovni. Veřejný ochránce práv tuto akci zorganizoval s cílem zaměřit se na evropské občany a na způsoby, jimiž mohou konkrétně přispět k formování EU, buď prostřednictvím [evropské občanské iniciativy](#) (ECI), předložením stížnosti veřejnému ochránci práv, nebo mobilizace velkého počtu občanů k provádění místních iniciativ.



Akce evropského veřejného ochránce práv v roce 2013: „It’s our Europe: Let’s get active!“ (Je to naše Evropa – budme aktivní!).  
<http://europa.eu/IDP88Xm>

🐦
#7

European Ombudsman @EUombudsman
Solve

Meet @right2water @G1000org @fraternite\_2020 @letsdoitworld and other citizen driven projects at #EYC2013eo on 23/4 [bit.ly/1lhV64v](http://bit.ly/1lhV64v)

Replies 5
Retweets 1

08:10 - 2 apr 2013

Brussels\_Business (@RBL\_102 - 2 apr 2013)  
@EUombudsman @right2water @G1000org @fraternite\_2020 @letsdoitworld  
Well done to all of them! Keep up the good work!

**Evropský veřejný ochránce práv**  
 Získejte informace o Right2Water, G1000org, Fraternité 2020, Let’s do it! World a dalších občanských projektech na akci evropského veřejného ochránce práv „Je to naše Evropa – budme aktivní!“ pořádané dne 23. dubna 2013 v rámci Evropského roku občanů 2013.

📺 Storify
#2

**It’s our Europe: Let’s get active!** (Je to naše Evropa – budme aktivní!)

Akce pro občany pořádaná úřadem evropského veřejného ochránce práv dne 23. dubna 2013, 9:30–12:30, v Evropském parlamentu v Bruselu, budova Józsefa Antalla, místnost 2Q2. Paralelní satelitní akce v řadě informačních kanceláří EP po celé Evropě.

Veřejná ochránkyně práv byla rovněž pozvána, aby promluvila na [závěrečné konferenci Evropského roku občanů 2013](#) v litevském Vilniusu, což byla závěrečná hlavní akce litevského předsednictví EU. Ve svém projevu se veřejná ochránkyně práv zaměřila na občanství EU a budování Unie. Zdůraznila, že současná krize je nejen ekonomické povahy, ale také krizí identity a legitimacy. Veřejná ochránkyně práv vyzvala orgány EU, aby občany více zapojily do integračního procesu v Unii a snažily se odolat pokušení arogance a sledování pouze vlastních zájmů. Rovněž podpořila občany, aby vykonávali svá občanská práva, například hlasováním ve volbách do Evropského parlamentu, prosazovali své názory a uplatňovali skutečný vliv na úrovni EU.



Kromě [vystoupení na téma občanství EU](#) se veřejná ochránkyně práv během svého pobytu v Litvě rovněž setkala s nevládními organizacemi, podnikateli a novináři.

## 6.4 Projekty a programy financované EU



Veřejná ochránkyně práv dostává každoročně velký počet stížností od společností, nevládních organizací, univerzit, obcí a jiných právnických osob zapojených do projektů a programů financovaných z EU. Tyto stížnosti se týkají zejména opožděných plateb, smluvních sporů, problémů s výběrovými řízeními a nedostatečné transparentnosti, zejména z důvodu odmítnutí orgánů EU umožnit přístup k dokumentům nebo informacím.

Malé a střední podniky a další malé subjekty se mohou dostat do vážných potíží, pokud jim [Komise](#) včas nezaplatí. Veřejná ochránkyně práv pravidelně konzultuje podniky ohledně tohoto problému a jiných byrokratických obtíží, kterým čelí. Během let vedla veřejná ochránkyně práv několik šetření z vlastního podnětu týkajících se opožděných plateb a žádala Komisi o zprávu o pokroku a předložení statistik o platbách.

Veřejná ochránkyně práv takového šetření zahájila i v roce 2013. Šetření se snažilo posoudit, zda Komise včas platí dodavatelům a příjemcům grantů a dotací. Veřejná

ochránkyně práv požádala Komisi o aktuální informace k dané situaci a k opatřením, která přijala za účelem vyřešení tohoto problému. Jednotlivé po sobě následující zprávy Komise poukazují na snížení počtu a peněžní hodnoty opožděných plateb. **Problémy nicméně přetrvávají.** Zvyšuje se například celková částka úroku narůstajícího ze zpoždění plateb. Veřejná ochránkyně práv bude tuto otázku dále sledovat.



Evropská veřejná ochránkyně práv vyřešila v roce 2013 spor o platbu ve výši 93 000 EUR. <http://europa.eu/!BK36Kq>

V klíčovém případě roku 2013 pomohla veřejná ochránkyně práv vyřešit **spor o platbu ve výši 93 000 EUR** mezi francouzskou nevládní organizací a Komisí v souvislosti s výzkumným a technologickým projektem prováděným v Rusku a financovaným z prostředků EU. Koordinátorem projektu byla nevládní organizace **Earth Data Network for Education and Scientific Exchange (EDNES)**, která projekt úspěšně realizovala. Komise od této organizace nicméně požadovala vrátit 93 000 EUR, jelikož organizace zadala subdodavatelské práce jedné ruské společnosti, což smlouva neumožňovala.

Organizace EDNES si stěžovala veřejně ochránkyni práv, která na základě šetření dospěla k závěru, že Komise sama uznala, že daná nevládní organizace jednala v dobré víře,

projekt úspěšně dokončila a Komisi ve všech fázích informovala o organizačním zajištění projektu, k němuž Komise neměla nikdy připomínky. Veřejná ochránkyně práv měla za to, že žádost o vrácení finančních prostředků je nepřiměřená a nespravedlivá a představuje hrozbu pro samotnou existenci dané nevládní organizace řízené dobrovolníky, kteří nedostávají žádnou odměnu. Veřejná ochránkyně práv nakonec Komisi přesvědčila, aby žádost o vrácení prostředků stáhla.

## 6.5 Základní práva



Kromě ustanovení Listiny týkajících se rozsáhlejších občanských práv, na něž veřejná ochránkyně práv odkazuje během svých šetření, zkoumá veřejná ochránkyně práv i další aspekty závazků správy EU v oblasti základních práv.

Nejpozoruhodnější případ v oblasti základních práv v roce 2013 vyvstal z odmítnutí **Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (Frontex)** zřídit mechanismus pro stížnosti. Frontex koordinuje spolupráci mezi členskými státy v oblasti bezpečnosti na vnějších hranicích EU a nelegálního

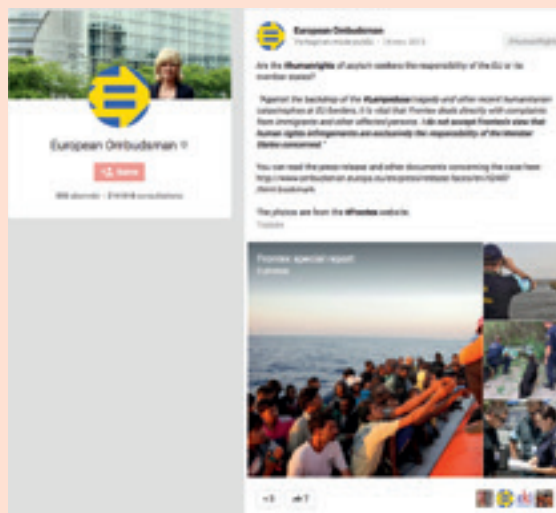
přistěhovalectví. Listina je pro agenturu Frontex právně závazná, stejně jako nařízení EU, kterým se agentuře stanoví další povinnosti v oblasti základních práv.

V roce 2013 veřejná ochránkyně práv předložila agentuře Frontex řadu otázek ohledně toho, jak tyto povinnosti plní, a uskutečnila veřejnou konzultaci, při níž shromáždila příspěvky od občanů, nevládních organizací zabývajících se lidskými právy a dalších organizací. Veřejná ochránkyně práv zjistila, že obecně činí agentura Frontex přiměřený pokrok při řešení otázek základních práv. Doporučila jí však, aby zřídila mechanismus pro stížnosti, a byla tak schopná přímo řešit stížnosti migrantů a dalších dotčených osob. Agentura toto doporučení odmítla s tím, že jednotlivé incidenty jsou výhradně odpovědností dotčených členských států.

Veřejná ochránkyně práv s tímto argumentem nesouhlasila, předložila tedy **zvláštní zprávu** Evropskému parlamentu a požádala ho, aby jí pomohl agenturu Frontex přesvědčit, že má svůj přístup přehodnotit. K tomu došlo v návaznosti na tragédii poblíž břehů italského ostrova Lampedusa z konce roku 2013, při níž zemřelo několik stovek migrantů.



Zvláštní zpráva evropské veřejné ochránkyně práv o agentuře Frontex předložená v roce 2013. <http://europa.eu/!Uv99Tf>



Jsou lidská práva (#humanrights) žadatelů o azyl odpovědností EU, nebo jejich členských států?

*„Na pozadí tragédie na ostrově #Lampedusa a dalších nedávných humanitárních katastrof na hranicích EU je nutné, aby agentura Frontex přímo řešila stížnosti přistěhovalců a dalších dotčených osob. Nesouhlasím s názorem agentury Frontex, že porušování lidských práv je výhradní odpovědností dotčených členských států.“*

Tiskovou zprávu a další dokumenty k tomuto případu si můžete přečíst na: <http://www.ombudsman.europa.eu/en/press/release-faces/en/52487/html.bookmark>

Fotografie pocházejí z internetové stránky agentury #Frontex.

V dalším případě spojeném se základními právy dospěla veřejná ochránkyně práv k závěru, že **Komise nepřekročila své pravomoci tím, že vystupovala v roli hostitelského subjektu u výstavy fotografií párů stejného pohlaví**. Akce s názvem *„Different families – same love“* (Různé rodiny – stejná láska) proběhla v prostorách **Komise** pod záštitou místopředsdkyně Evropské komise Viviane Redingové, komisařky odpovědné za antidiskriminační záležitosti. Výstava zahrnovala výzvy k zákonnému uznání svateb osob stejného pohlaví a umožnění přístupu lesbickým párům k asistovanému umělému oplodnění. Výstavu

uspořádala evropská pobočka [Mezinárodní asociace leseb, gayů, bisexuálů, transsexuálů a intersexuálů](#) (ILGA Europe).

Jeden občan si veřejné ochránkyni práv stěžoval s tvrzením, že Komise překročila své pravomoci tím, že výstavu hostila a převzala nad ní záštitu, jelikož EU nemá pravomoci v oblasti manželství, rodiny a asistované reprodukce. Stěžovatel měl rovněž pocit, že Komise diskriminovala ty občany EU, kteří nesdílejí názory propagované uvedenou výstavou.

Veřejná ochránkyně práv souhlasila s vysvětlením Komise, že Komise má zákonnou povinnost bojovat proti diskriminaci, včetně diskriminace na základě sexuální orientace, a tudíž měla právo hostit výstavu zaměřenou na prosazování nediskriminace. Veřejná ochránkyně práv případ uzavřela tím, že Komisi poradila, aby při příštích výstavách použila informaci o vyloučení odpovědnosti, a vyhnula se tak dojmu, že podporuje všechna sdělení zobrazená na výstavách, které se uskutečňují v jejich prostorách.

V dalším významném případě tvrdil bývalý zaměstnanec [Agentury Evropské unie pro základní práva](#) (FRA) [Evropskému úřadu pro boj proti podvodům](#) (OLAF), že se v agentuře vyskytují nesrovnalosti. Úřad OLAF zahájil šetření, ale pak daný případ uzavřel a danému informátorovi odmítl poskytnout důvody tohoto uzavření.

Úřad OLAF tvrdil, že není povinen důvody poskytnout a že musí chránit důvěrnost svých šetření a nezávislost své instituce. [Veřejná ochránkyně práv argumenty úřadu OLAF odmítla](#) a zdůraznila, že všechny orgány a instituce EU mají povinnost informovat občany o svých rozhodnutích a že toto nepředstavuje poskytnutí důvěrných informací.

## 6.6 Kultura služby



Jednou z klíčových priorit evropské veřejné ochránkyně práv je podpora kultury služby ve správních orgánech EU. V roce 2013 veřejná ochránkyně práv zveřejnila novou verzi [Evropského kodexu řádné správní praxe](#). Veřejná ochránkyně práv se rovněž setkala s úředníky z různých orgánů a institucí EU na všech úrovních, aby zvýšila jejich vnímavost vůči potřebě podporovat kulturu služby občanům.



Případ evropské veřejné ochránkyně práv z roku 2013 týkající se španělských fotbalových klubů. <http://europa.eu/tuf99Fj>



Nepřiměřené průtahy jsou stálým problémem správy EU. Veřejná ochránkyně práv řešila významný případ týkající se nečinnosti [Komise](#) ve věci více než čtyři roky staré stížnosti ohledně státní podpory pro čtyři španělské fotbalové kluby. Investoři evropských fotbalových klubů si Komisi stěžovali, že Španělsko porušuje pravidla EU pro státní podporu tím, že čtyřem španělským fotbalovým klubům poskytlo nespravedlivé daňové výhody. Uplynuly více než čtyři roky, aniž bylo vyneseno jakékoli rozhodnutí. Stěžovatel tvrdil, že nečinnost Komise v tomto případě může souviset se skutečností, že odpovědný komisař podporuje jeden z uvedených fotbalových klubů a byl rovněž ministrem ve španělské vládě, která tehdy rozhodla o těchto daňových výhodách.

Poté, co veřejná ochránkyně práv vyzvala Komisi, aby ve věci této stížnosti jednala, [Komise zahájila vyšetřování financování uvedených fotbalových klubů](#). Veřejná ochránkyně práv tento krok ocenila a zdůraznila, že pro evropskou veřejnost je důležité vidět, že Komise se obavami týkajícími se údajného porušení pravidel pro státní podporu neprodleně zabývá, čímž rozptyluje jakékoli podezření na střet zájmů.

V několika případech si občané stěžovali veřejné ochránkyni práv v situacích, kdy se orgány EU dopustily procesních chyb, neodpověděly na korespondenci nebo občany nesprávně informovaly. Díky intervenci veřejné ochránkyně práv orgány, jichž se stížnost týkala, urovnaly mnoho sporů a zlepšily své postupy.

Jeden takový případ se týkal ženy, která se účastnila výběrového řízení pro externí konferenční tlumočnický pořádaného Komisí. Komise ji pozvala k písemnému testu. V den konání testu ji Komise nicméně sdělila, že se testu nemůže zúčastnit, jelikož nesplnila jedno z kritérií způsobilosti daného výběrového řízení. Uchazečka si stěžovala veřejné ochránkyni práv, že ji Komise neinformovala

o její nezpůsobilosti včas. [Komise přijala doporučení veřejné ochránkyně práv](#) a stěžovatelce vyplatila odškodnění ve výši 300 EUR.

Další případ se týkal cestujícího, jehož let byl zpožděn o 23 hodin a jenž se obrátil se žádostí o pomoc na leteckého dopravce, vnitrostátní orgán pro vynucování práva a Komisi. Tento cestující si posléze veřejné ochránkyni práv stěžoval, že příslušný [formulář EU pro podávání stížnosti](#) je nepřesný, a žádal, aby Komise přezkoumala postup při podávání stížností nebo informace ve formuláři. [Komise žádosti vyhověla](#) a poděkovala veřejné ochránkyni práv za to, že ji na danou věc upozornila.



## 7 • Jak řešíme případy



Jak v úřadu evropského veřejného ochránce práv pracujeme.  
<http://europa.eu/IPk74ww>

Jak [Smlouva o fungování Evropské unie](#) (SFEU), tak [Listina základních práv EU](#) stanoví právo podat stížnost evropské veřejné ochránkyni práv. SFEU zmocňuje veřejnou ochránkyni práv k přijímání stížností od kteréhokoli občana Unie nebo od kterékoli fyzické osoby s bydlištěm nebo právnické osoby se statutárním sídlem v jednom z členských států Unie.

Veřejná ochránkyně práv zajišťuje, aby bezplatná služba v souvislosti se stížnostmi byla co nejspravedlivější, nejtransparentnější a nejprůhlednější. Stěžovatelé mohou svoji stížnost veřejné ochránkyni práv předložit písemně jakýmkoli způsobem, a to rovněž prostřednictvím zabezpečeného formuláře stížnosti na webových stránkách veřejné ochránkyně práv. Vzhledem k tomu, že si veřejná ochránkyně práv uvědomuje, že mnoho lidí cítí ohledně své stížnosti zpočátku úzkost, snaží se poskytnout rychlou první odpověď tím, že stěžovatele do čtyř týdnů informuje, jak s jejich stížností naloží.

Veřejná ochránkyně práv zkoumá každou stížnost podle její podstaty. To zahrnuje i stížnosti, které musí odmítnout, jelikož nespádají do její působnosti. Pokud k tomuto dojde, stěžovatelé dostanou osobní odpověď, která ve většině případů zahrnuje radu, jaké jiné instituce by jim mohly pomoci. Veřejná ochránkyně práv může rovněž rozhodnout o postoupení stížností takovému jiným institucím.

Stížnosti, které spadají do působnosti veřejné ochránkyně práv, nejprve řeší její specializovaný tým právníků. Každému stěžovateli je jako kontaktní osoba přidělen konkrétní pracovník, který bude danou věc vyřizovat.

Pokud veřejná ochránkyně práv dojde k závěru, že nová stížnost nesplňuje kritéria pro přijetí nebo že důvody pro zahájení šetření jinak přijatelné stížnosti jsou nedostatečné, vysvětlí své rozhodnutí a tam, kde to bude možné a přiměřené, poskytne svou radu.

Pokud veřejná ochránkyně práv dospěje k názoru, že je třeba zahájit šetření, pečlivě prozkoumá stížnost stěžovatele, aby určila, zda ji lze vyřešit zjednodušeným postupem.

Zjednodušené postupy jsou zpravidla rychlejší a méně formální než šetření v plném rozsahu. Tyto postupy zahrnují telefonická šetření a objasňovací šetření, která stěžovateli umožňují vyjádřit se k předběžnému stanovisku veřejné ochránkyně práv, že možná neexistují opodstatněné důvody k zahájení rozsáhlejšího šetření. Může rovněž rozhodnout, že zahájí šetření spojené s rychlým nahlížením do spisů a podobně rychlým závěrem ohledně podstaty věci.

Šetření v plném rozsahu je například nutné v případech, kdy stížnost není naléhavá, je složitá nebo jasně vyžaduje příspěvek různých specializovaných služeb dotčeného orgánu.

Pokud veřejná ochránkyně práv získá zjištění ve prospěch stěžovatele, má k dispozici několik možností. Může navrhnout smírné řešení, které stěžovatele uspokojí, nebo vydat návrh doporučení, v němž daný orgán požádá o nápravu nesprávného úředního postupu.

Pokud není možné řešení nalézt, může veřejná ochránkyně práv rozhodnout, že vydá kritickou poznámku. Pokud však daný orgán rozhodne ze svého vlastního podnětu, že o stížnosti stěžovatele rozhodne předtím, než



veřejná ochránkyně práv učiní svá zjištění, bude veřejná ochránkyně práv mít obvykle za to, že není nutno daný orgán kritizovat cestou formálního zjištění o nesprávném úředním postupu.

Veřejná ochránkyně práv je rovněž oprávněna zahajovat šetření z vlastního podnětu. Využitím této své pravomoci může veřejná ochránkyně práv vyšetřit možný případ nesprávného úředního postupu, na nějž ji upozorní osoba, která není oprávněna

podat stížnost. Veřejná ochránkyně práv může dále uplatnit tuto pravomoc v případě, kdy se zdá, že se jedná o systémové problémy orgánů EU.

Veřejná ochránkyně práv dostává každoročně tisíce stížností od občanů, nevládních organizací, podniků a dalších organizací. Tým veřejné ochránkyně práv zajišťuje, aby byla každá stížnost vyřízena rychle, svědomitě a s vědomím služby občanům. Takto se nakládá se stovkou typických stížností:

### Povaha a životní cyklus stovky stížností určených evropské veřejné ochránkyni práv





## 8 • Plnění návrhů veřejného ochránce práv

Veřejný ochránce práv každoročně vydává úplný popis toho, jak orgány EU reagovaly na návrhy veřejného ochránce práv s cílem zlepšit správu EU. Tyto návrhy mají podobu smírných řešení, návrhů doporučení, dalších poznámek, kritických poznámek a návrhů.

### Plnění návrhů evropského veřejného ochránce práv v roce 2012



Zpráva za rok 2012 s názvem „*Putting it Right? – How the EU institutions responded to the Ombudsman in 2012*“ (Provádění nápravy? – Jak orgány EU reagovaly na zjištění veřejného ochránce práv v roce 2012) ukazuje, že celkově orgány splnily návrhy veřejného ochránce práv z 80 %, některé dokonce ze 100 %. [Komise](#), již se týká největší procento šetření, která veřejný ochránce práv provádí, měla míru plnění ve výši 84 %.

g+

#2



**PŘEZKUM:** Orgány EU poskytly 118 pozitivních odpovědí na 148 návrhů, které veřejný ochránce práv předložil u případech uzavřených v roce 2012.

Některé orgány reagovaly ve 100 %. Zejména Evropská centrální banka, Evropská agentura pro léčivé přípravky a Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí spolupracovaly s veřejným ochráncem práv v roce 2012 zvláště konstruktivním způsobem.

Zvláštní zmínku si zaslouží i [Evropský úřad pro boj proti podvodům](#), #OLAF, a to za vyvinutí významného úsilí ke zlepšení svých postupů ve prospěch občanů.

#EU #Administration

Evropská centrální banka (ECB), Evropská agentura pro léčivé přípravky (EMA) a Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC) spolupracovaly s veřejným ochráncem práv zvláště konstruktivním způsobem. [Evropský úřad pro boj proti podvodům](#) (OLAF) vyvinul značné úsilí, aby zlepšil své postupy ve prospěch občanů.

Zpráva za rok 2013 bude k dispozici na podzim 2014.



## 9 • Vztahy s orgány EU

Evropská veřejná ochránkyně práv se pravidelně setkává s členy a úředníky orgánů EU, aby projednala způsoby zvýšení kvality správy, zdůraznila význam řádného vyřizování stížností a zajistila náležitá opatření přijatá v návaznosti na její doporučení a zprávy.

Setkání, která se uskutečnila od jejího zvolení v roce 2013, byla pro paní O'Reillyovou příležitostí představit svou vizi a budoucí priority. Jednou z priorit veřejné ochránkyně práv je poukázat na obavy občanů a pomoci jim překonat propast, která mezi nimi a evropskými orgány existuje. Veřejná ochránkyně práv vysvětlila, že se bude snažit tuto prioritu realizovat tak, že zvýší viditelnost činnosti svého úřadu a provede reorganizaci vnitřní struktury a postupů při vyřizování stížností s cílem zvýšit efektivnost úřadu ku prospěchu veřejnosti. Veřejná ochránkyně práv rovněž vyzvala orgány, aby se řídily nejvyššími standardy, co se týče efektivnosti, transparentnosti, etického chování a odpovědnosti, pokud chtějí získat důvěru občanů. Zavázala se, že s orgány bude úzce spolupracovat.

### 9.1 Evropský parlament



Emily O'Reillyová se v říjnu 2013 setkala s Martinem Schulzem.

Po převzetí funkce se Emily O'Reillyová setkala s Martinem Schulzem, předsedou [Evropského parlamentu](#), a Klausem Welle, generálním tajemníkem EP. Kromě toho veřejná ochránkyně práv předložila zvláštní zprávu Petičnímu výboru Evropského parlamentu o odmítnutí [Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie](#) (Frontex) zřídit mechanismus pro stížnosti. Poté, co veřejná ochránkyně práv oznámila svůj „záměr spolupracovat s Evropským parlamentem a aktivně se zasazovat spolu s Komisí a dalšími orgány EU o práva a zájmy občanů“, setkala se jednotlivě s několika poslanci Evropského parlamentu a s některými jeho zaměstnanci.



Martin Schulz, předseda Evropského parlamentu  
Těším se na setkání s evropskou veřejnou ochránkyní práv Emily O'Reillyovou ve Štrasburku.

## 9.2 Evropská komise



Emily O'Reillyová se v říjnu 2013 setkala s José Manuelem Barrosem.

Vzhledem k tomu, že **Evropské komise** se týká největší počet šetření, která veřejná ochránkyně práv každý rok provádí, vynakládají její útvary značné úsilí na systematickou spolupráci se členy a úředníky Komise.

Po převzetí funkce se Emily O'Reillyová setkala s José Manuelem Barrosem, předsedou Evropské komise, Marošem Šefčovičem, místopředsedou Evropské komise pro interinstitucionální vztahy a administrativu, Catherine Dayovou, generální tajemnicí, Giovannim Kesslerem, generálním ředitelem **Evropského úřadu pro boj proti podvodům**, Rytisem Martikonisem, generálním ředitelem pro překlady, a Jonathanem Faullem, generálním ředitelem pro vnitřní trh a služby.

 **#10**



**Evropský veřejný ochránce práv**  
Zítra se Emily O'Reillyová setká v Bruselu s @MaroSefcovic, místopředsedou @EU\_Commission bit.ly/17QYjtm

**Maroš Šefčovič, místopředseda Evropské komise, komisař odpovědný za interinstitucionální vztahy a administrativu**  
Moc se těším na naše setkání a budoucí spolupráci.

## 9.3 Agentury EU

Během uplynulých přibližně 15 let došlo k vytvoření velkého počtu **agentur EU** sídlících v celé Evropě. Na základě pravomoci evropského veřejného ochránce práv provádět šetření z vlastního podnětu, si veřejný ochránce práv vytvořil program návštěv agentur. Tento program umožňuje oslovit různé agentury s cílem zdůraznit význam řádné správy, dobrého vyřizování stížností a kultury služby. Je také příležitostí určit osvědčené postupy a šířit je mezi agenturami.

Během závěrečné akce Evropského roku občanů 2013 pořádané ve Vilniusu, kam byla pozvána k přednesení projevu, využila veřejná ochránkyně práv příležitosti k výměně názorů s Virginíí Langbakkovou, ředitelkou **Evropského institutu pro rovnost žen a mužů** (EIGE), a dalšími zaměstnanci.

Další informace o programu návštěv najdete v článku s názvem „*The European Ombudsman's visits to EU agencies – identifying and spreading best practices*“ (Návštěvy evropského veřejného ochránce práv v agenturách EU – určování a šíření osvědčených postupů) v bulletinu evropské sítě veřejných ochránců práv z listopadu 2013.

## 9.4 Úmluva OSN o právech osob se zdravotním postižením

Kromě vztahů s Uníí spolupracuje veřejná ochránkyně práv rovněž s jinými mezinárodními organizacemi, jako je [Organizace spojených národů](#), zejména v oblasti lidských práv. Veřejná ochránkyně práv například vykonává úlohu spojenou s ochranou, podporou a sledováním provádění [Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením](#) na úrovni orgánů a institucí EU jako součást rámce EU podle této úmluvy. Je to úloha, kterou veřejná ochránkyně práv plní vedle [Evropského parlamentu](#), [Evropské komise](#), [Agentury Evropské unie pro základní práva](#) a [Evropského fóra zdravotně postižených](#). Tyto orgány a instituce společně tvoří rámec EU pro Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením. Tato úmluva vstoupila pro EU v platnost v lednu 2011.

Během roku 2013 veřejná ochránkyně práv nejprve konzultovala s ostatními členy rámce EU s cílem vytvořit víceletý pracovní program pro specifickou úlohu veřejné ochránkyně práv. Rovněž konzultovala s [evropskou sítí veřejných ochránců práv](#), [evropskou skupinou vnitrostátních institucí pro lidská práva](#) a [evropskou sítí vnitrostátních orgánů pro rovné zacházení](#). Do působnosti veřejné ochránkyně práv rovněž patří prosazování požadavku, aby orgány a instituce EU zajistily, že jejich služby budou dostupné osobám se zdravotním postižením; osoby se zdravotním postižením budou mít přístup k informacím

od orgánů a prostředkům komunikace s nimi; pracovní prostředí orgánů EU bude otevřené, podporující začlenění a přístupné osobám se zdravotním postižením, a že osoby se zdravotním postižením se budou moci účinně a plně účastnit politického a veřejného života.

V roce 2013 zahájila veřejná ochránkyně práv šetření, které se týkalo zrušení výjimky Evropským parlamentem, na jejímž základě se jedna jeho pracovnice nemusela účastnit každoročního cyklu mobility z důvodu své výjimečné rodinné situace. Veřejná ochránkyně práv zahájila další šetření tvrzení, že nástroj [Europass-životopis](#), který spravuje [Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání](#) (Cedefop), je nepřístupný zrakově postiženým osobám. V těchto případech, které stále probíhají, veřejná ochránkyně práv upozornila daný orgán / danou instituci na Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením.

Na základě výzvy veřejné ochránkyně práv k vyjádření zájmu od úředníků členských států EU, zveřejněné v roce 2013, se začátkem roku 2014 připojil k týmu veřejné ochránkyně práv vyslaný národní odborník na otázky zdravotního postižení. Tento odborník bude veřejné ochránkyni práv pomáhat při definování jejího pracovního programu týkajícího se zdravotně postižených osob a při hledání způsobů, jak lépe oslovit občany a zaměstnance EU, aby je informovala o jejich právech a povinnostech vyplývajících z Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením.

Od roku 2013 jsou všechny publikace veřejné ochránkyně práv na požádání k dispozici v tištěné formě s použitím velkého písma nebo v audio verzi. Během roku začala veřejná ochránkyně práv pracovat na vytvoření veřejného registru dokumentů, kdy jedním z klíčových důvodů bylo zajistit, aby k dokumentům měly přístup zrakově postižené osoby.



# 10 • Vztahy se sítěmi

## Stížnosti předané jiným orgánům a institucím; stěžovatelé, jimž veřejná ochránkyně práv v roce 2013 doporučila obrátit se na jiné orgány a instituce

Člen evropské sítě veřejných ochránců práv z toho:



Evropská komise



Další orgány a instituce



Poznámka: Protože v některých případech veřejná ochránkyně práv poskytla stěžovateli více než jeden typ doporučení, součet jednotlivých procentuálních podílů přesahuje 100 %.

Evropská veřejná ochránkyně práv úzce spolupracuje s různými sítěmi, aby zajistila rychlé a účinné vyřizování stížností občanů týkajících se práva EU.

Mnoho stěžovatelů se na veřejnou ochránkyni práv obrací v případech, kdy mají problémy se státní, regionální nebo místní správou. Tyto stížnosti nespádají do působnosti veřejné ochránkyně práv a často se týkají údajného porušení právních předpisů EU členskými státy. Mnoho takových případů mohou nejlépe vyřídit národní nebo regionální veřejní ochránci práv v rámci [Evropské sítě veřejných ochránců práv](#). Plnoprávným členem této sítě je také [Petiční výbor Evropského parlamentu](#). Jedním z cílů sítě je usnadnit rychlé předávání stížností příslušnému členu sítě, ať už národnímu, či regionálnímu veřejnému ochránci práv, obdobné instituci nebo Petičnímu výboru Evropského parlamentu.



**Podat stížnost**



**Žádost o informace**

Interaktivní průvodce evropské veřejné ochránky práv pomáhá 20 000 občanů ročně najít ten správný orgán k řešení problémů, na nějž se mohou obrátit.



Tato síť se nyní skládá z 94 úřadů v 35 evropských zemích. Síť zahrnuje národní a regionální veřejné ochránce práv a obdobné instituce členských států EU, kandidátských zemí na členství v EU a dalších zemí Evropského hospodářského prostoru a/nebo schengenského prostoru, jakož i evropskou veřejnou ochránkyni práv a Petiční výbor Evropského parlamentu.

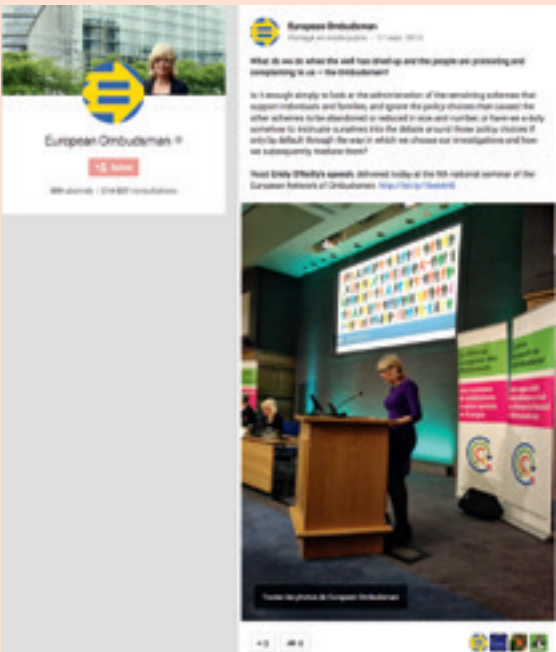
Síť slouží jako užitečný mechanismus pro výměnu informací o právu EU a osvědčených postupech prostřednictvím seminářů, pololetního bulletinu a extranetu pro elektronické diskuse a sdílení dokumentů.

K tématům diskutovaným v roce 2013 patřily: úloha evropské veřejné ochránky práv v souvislosti s Úmluvou OSN o právech osob se zdravotním postižením; šetření, která veřejní ochránci práv vedou z vlastního podnětu; zahrnutí sociálních médií do komunikačních strategií úřadů veřejných ochránců práv; zavádění funkcí vnitrostátních preventivních mechanismů a inovace v úřadech veřejných ochránců práv.

V roce 2013 evropský veřejný ochránce práv a [irská veřejná ochránkyně práv](#) společně uspořádali [devátý národní seminář Evropské sítě veřejných ochránců práv](#). Seminář se konal

od 15. do 17. září v Dublinu a hovořilo se na něm o řadě témat, včetně inovací v úřadu veřejného ochránce práv, reformy prováděné z důvodu úsporných opatření a větší míry důležitosti připisované občanům.





Co uděláme, když studna vyschla a lidé protestují a stěžují si nám, veřejným ochráncům práv?

Stačí se jednoduše zaměřit na správu zbývajících systémů na podporu jednotlivců a rodin a ignorovat politická rozhodnutí, díky nimž byly ostatní systémy zrušeny nebo omezeny ve velikosti i počtu, nebo je naší povinností nějak proniknout do debaty o těchto politických rozhodnutích, i kdyby tomu bylo jen automaticky tím, jakým způsobem vybíráme případy, které budeme šetřit, a jak je pak zprostředkováváme?

Přečtěte si projev Emily O'Reillyové, který přednesla dnes na 9. národním semináři Evropské sítě veřejných ochránců práv: <http://bit.ly/1bok4n8>

V některých případech může veřejná ochránkyně práv považovat za vhodné postoupit stížnost [Evropské komisi](#), [síti SOLVIT](#) nebo [síti Vaše Evropa – Poradenství](#). SOLVIT je síť zřízená Evropskou komisí, jejímž úkolem je pomáhat lidem, kteří se setkávají s potížemi při uplatňování svých práv na vnitřním trhu Unie. Vaše Evropa – Poradenství je další síť zahrnující celou EU, kterou Komise zřídila s cílem poskytovat poradenství občanům v otázkách týkajících se jejich života, práce a cestování v EU. Před postoupením stížnosti nebo poskytnutím rady stěžovateli se útvary úřadu veřejného ochránce práv snaží určit, který úřad by mohl stěžovateli nejlépe pomoci.



Problémy s EU? Kdo Vám může pomoci?

Publikace veřejné ochránkyně práv s názvem „*Problémy s EU? Kdo Vám může pomoci?*“ obsahuje více informací o alternativních způsobech nápravy.

## 11.1 Rozpočet

Rozpočet veřejného ochránce práv je samostatným oddílem rozpočtu EU. Dělí se na tři hlavy. Hlava 1 obsahuje platy, příspěvky a další výdaje spojené se zaměstnanci. Hlava 2 obsahuje výdaje na budovy, nábytek a zařízení a různé provozní výdaje. Hlava 3 obsahuje výdaje související s obecnými činnostmi úřadu. **V roce 2013 činila výše rozpočtových prostředků 9 731 371 EUR.**

S cílem zajistit účinné řízení prostředků provádí interní auditor veřejného ochránce práv Robert Galvin pravidelné inspekce systémů vnitřní kontroly a finančních operací úřadu. Stejně jako u ostatních orgánů EU provádí **Evropský účetní dvůr** také audit úřadu veřejného ochránce práv.

## 11.2 Využití zdrojů

Veřejný ochránce práv každoročně přijímá **roční plán řízení**, který vymezuje konkrétní kroky, jež musí jeho úřad provést, aby mohl realizovat stanovené priority této instituce. Roční plán řízení pro rok 2013 byl třetím plánem vycházejícím ze **strategie veřejného ochránce práv pro mandát na období 2009–2014**. Mezi cíle pro rok 2013 – stejně jako pro ostatní roky, na něž se strategie vztahuje – patřilo naslouchat, provádět, přesvědčovat, sdělovat a přizpůsobovat. Roční plán řízení obsahuje klíčové ukazatele výkonnosti pro měření pokroku při dosahování těchto cílů. Klíčové ukazatele výkonnosti a příslušné cíle jsou každoročně přezkoumávány a v případě potřeby revidovány.

Veřejný ochránce práv rovněž přijímá **výroční zprávu o činnosti**. Výroční zpráva informuje o výsledcích činnosti, pokud jde o cíle stanovené v ročním plánu řízení, o rizicích spojených s danými činnostmi, o využití zdrojů, které má veřejný ochránce práv k dispozici, a o účinnosti a efektivitě systému vnitřní kontroly úřadu.



Seznamte se s týmem evropské veřejné ochránkyně práv. <http://europa.eu/!bx96xv>

### 11.3 Tým veřejné ochránkyně práv

Úřad má vysoce kvalifikované zaměstnance hovořící mnoha jazyky. To zaručuje, že může vyřizovat stížnosti na nesprávný úřední postup ve 24 úředních jazycích EU a zvyšovat podvědomí o činnosti evropské veřejné ochránkyně práv. V roce 2013 zahrnoval plán pracovních míst evropského veřejného ochránce práv 67 pracovních míst.

Úplný a pravidelně aktualizovaný seznam zaměstnanců, včetně podrobných informací o struktuře úřadu veřejného ochránce práv a úkolech každého oddělení, je k dispozici ve 24 úředních jazycích EU na internetových stránkách veřejné ochránkyně práv ([www.ombudsman.europa.eu](http://www.ombudsman.europa.eu)).



Tým evropské veřejné ochránkyně práv.



# Jak kontaktovat evropského veřejného ochránce práv

## Poštou

Evropský veřejný ochránce práv  
1 avenue du Président Robert Schuman  
CS 30403  
F-67001 Strasbourg Cedex

## Telefonicky

+33 (0)3 88 17 23 13

## Faxem

+33 (0)3 88 17 90 62

## E-mailem

[eo@ombudsman.europa.eu](mailto:eo@ombudsman.europa.eu)

## Online

**Web:** [www.ombudsman.europa.eu](http://www.ombudsman.europa.eu)

**Twitter:** [twitter.com/EUombudsman](https://twitter.com/EUombudsman)

**Google+:** [plus.google.com/101520878267293271723](https://plus.google.com/101520878267293271723)

**LinkedIn:** [www.linkedin.com/company/272026](https://www.linkedin.com/company/272026)

**YouTube:** [www.youtube.com/eotubes](https://www.youtube.com/eotubes)

## Navštivte nás

Pokud chcete navštívit úřad evropského veřejného ochránce práv v Bruselu nebo ve Štrasburku, obraťte se na nás prosím předem.



Tato výroční zpráva je zveřejněna na internetu na adrese:

**[www.ombudsman.europa.eu](http://www.ombudsman.europa.eu)**



© Evropská unie, 2014

Není-li uvedeno jinak, má ke všem fotografiím, videím a obrázkům autorská práva Evropská unie. Reprodukce pro vzdělávací a nekomerční účely je povolena, je-li uveden zdroj.

Grafický návrh a formátování: Rosendahls A/S, Albertslund, Dánsko a EntenEller A/S, Valby, Dánsko.

Použité písmo: FrutigerNext a Palatino.

*Printed in Belgium*

Print ISBN 978-92-9212-572-1 . ISSN 1725-9711 . doi:10.2869/35791 . QK-AA-14-001-CS-C

EPUB ISBN 978-92-9212-596-7 . ISSN 1830-687X . doi:10.2869/40145 . QK-AA-14-001-CS-E

PDF ISBN 978-92-9212-548-6 . ISSN 1830-687X . doi:10.2869/30410 . QK-AA-14-001-CS-N



áva • Výroční zpráva • Výroční zpráva • Výroční zpráva • Výroční zpráva • Výroční zpráva

Pokud máte zájem o tuto publikaci ve verzi pro slabozraké, obraťte se prosím na úřad evropského veřejného ochránce práv. Na požádání se budeme snažit zajistit také audio verzi.